



Consultas sobre 「doação de alimentos」 em seu idioma

多言語で「食料支援」の相談をお受けします。

Organizações de Banco de Alimentos da província de Nagano estão realizando, em conjunto, a entrega de cesta de alimentos em domicílio para pessoas que estão enfrentando dificuldade financeira.

Geralmente, a solicitação é feita no Centro de Apoio *MAISAPO* da região onde reside. Porém, os estrangeiros poderão ligar para o **Centro de Consulta Multicultural da Província de Nagano**, que está cooperando com seus atendentes, em vários idiomas. Ligue para o número abaixo e faça sua solicitação.

Na cesta de alimentos serão incluídos mantimentos arrecadados pelos cidadãos de Nagano-ken durante o “Projeto Emergencial de Arrecadação de Alimentos”, realizada entre 1º a 12 de junho de 2020. Gostaríamos de agradecer a todos que contribuíram na campanha.

1) Atendimento em vários idiomas para solicitar a cesta de alimentos

Centro de Consulta Multicultural da Província de Nagano

Nagano-ken Tabunka Kyōsei Sōdan Center

長野県 多文化 共生 相談センター Tel: 026-219-3068 / 080-4454-1899

de 2ª à 6ª (exceto na 1ª e 3ª quarta-feira do mês) e no 1º e no 3º sábado do mês, das 10~18h

◇ Período de doação: de 23/junho (3ª) até 30/setembro (4ª) de 2020 (apoio emergencial durante a crise causada pelo coronavírus)

2) Observações

- ◇ A Organização *Food Bank Shinshu* enviará gratuitamente (por *takkyubin*) a cesta de alimentos para aproximadamente 14 dias, às pessoas com dificuldade, residentes na província de Nagano.
- ◇ Na medida do possível, a cesta será preparada com mantimentos para atender as necessidades da pessoa/família; porém, aguardamos a sua compreensão, caso a cesta não atenda suas expectativas, por depender de mantimentos arrecadados.

3) Sobre a doação de alimentos

As organizações que estão trabalhando em conjunto são:

- ◇ Corporação sem fins lucrativos Food Bank Shinshu
認定特定非営利活動法人フードバンク信州 (Organização especializada que promove o banco de alimentos na província de Nagano)
- ◇ Shajikyo Food Bank
社事協フードバンク (Atividade de Bem-Estar Público realizada de forma independente, exercida pela Associação de Bem-Estar Social da Cidade de Nagano)
- ◇ Nagano-ken'nai Shakyō Anshin Souzō Netto
長野県内社協あんしん創造ねっと (Atividade de Bem-Estar Público realizada de forma independente, exercida pelo Conselho de Bem-estar Social da Província de Nagano)

4) Mais informações

- ◇ Nagano-kenShakaiFukushi Kyōgū-kai Mati-zukuri Volunteer Center
長野県社会福祉協議会 まちづくりボランティアセンター
Centro de Voluntários do Conselho da Assistência Social de Nagano-ken
Tel: 026-226-1882 • Fax: 026-228-0130

«Referência» O período intensivo de arrecadação de alimentos do Projeto Emergencial de Arrecadação de Alimentos ocorreu entre 1º a 12 de junho de 2020.

Província de Nagano (Departamento Civil e Cultural / Departamento de Saúde e Bem-Estar / Departamento de Meio Ambiente), Associação de Incentivo a Futura Geração de Nagano-ken, Conselho da Assistência Social de Nagano-ken, Conselho da Assistência Social de Municípios, Food Bank Shinshu, Shajikyō Food Bank, Corporação Sem Fins Lucrativos NPO Hotline Shinshu (Shinshu Kodomo Shokudō Network)
長野県 (県民文化部・健康福祉部・環境部)、長野県将来世代応援県民会議、長野県社会福祉協議会、市町村社会福祉協議会、認定特定非営利活動法人フードバンク信州、社事協フードバンク (社会福祉法人長野市社会事業協会)、特定非営利活動法人NPOホットライン信州 (信州子ども食堂ネットワーク)